

Scheda XXX

LA PESCA

Vietri sul Mare	iàmmë a mmàrë ['jammə a m'marə] / vächë a mmàrë ['vakə a m'marə] / vächë a ppëschà ['vakə a ppə'ʃka]
Cetara	'a péschë [a 'peʃkə] / vächë a mmàrë ['vakə a m'marə] / iàmmë a mmàrë ['jammə a m'marə]
Maiori	'a péschë [a 'peʃkə] ⁵³ / i' a ppëškà [i a ppə'ʃka]
Minori	'a péškë [a 'peʃkə] / vächë a ppëškà ['vakə a ppə'ʃka]
Amalfi	àmm" a i' a ppëškà ['amm a i a ppə'ʃka]
Furore	'a péschë [a 'peʃkə]
Praiano	'a péschë [a 'peʃkə] ⁵⁴
Piano di Sorrento	iàmmë a mmàrë ['jammə a m'marə] / stàmmë iènnë a mmàrë ['stammə 'jennə a m'marə] / vächë a mmàrë ['vakə a m'marə]
Capri	'a péschë [a 'peʃkə] / 'a ppiščà / 'a ppëschà [a ppi'ʃka / a ppə'ʃka]

Descrizione:

pesca, attività ittica; il pescare, ciò che si pesca, la quantità di pesce pescato (www.garzantilingustica.it). Il sostantivo dialettale **péschë** ['peʃkə] è

⁵³ A Minori si è specificato il fatto che il sostantivo **péškë** [a 'peʃkə] si adopera in dialetto in associazione col tipo di pesce che si intende pescare (ess. 'a péškë r" e pürpë [a 'peʃkə r e 'purpə] "la pesca dei polpi", 'a péškë r" aalicë [a 'peʃkə r a:'liʃə] "la pesca delle alici", 'a péškë r" e mër'lùzzë [a 'peʃkə r e mər'luttsə] "la pesca dei merluzzi").

⁵⁴ Le indagini effettuate a Praiano hanno messo in luce il metodo con cui i pescatori



Battuta di pesca notturna con rete a circuizione nel tratto di mare compreso tra Sorrento e Capri

stato reso nel lessico marinaresco delle parlate di diverse località indagate nel comprensorio amalfitano-sorrentino-caprese, quelle di Vietri sul Mare, Cetara, Maiori, Minori, Amalfi, Sorrento e Capri, anche o esclusivamente attraverso locuzioni verbali e perifrasi che alludono all'attività di pesca o al luogo dove tale attività si svolge, cioè il mare.

Etimologia:

pěschĕ ['peʃkə]: sostantivo deverbale da **piškà** [pi'ʃka] / **pěškà** [pə'ʃka] “pescare” (Devoto 1985: 313), a sua volta proveniente dal latino *pĭscari*, verbo denominale da *pĭscis* “pesce” (Devoto 1985: 314; www.treccani.it; www.garzantilinguistica.it).

Fono-morfologia:

pěschĕ ['peʃkə]: voce soggetta a palatalizzazione preconsonantica di *-s-* in /ʃ/, al pari del verbo, da cui il sostantivo deriva, ovverosia **piškà** [pi'ʃka] / **pěškà** [pə'ʃka].

del luogo, allorquando non esistevano gli orologi, calcolavano il trascorrere delle ore in mare, orientando lo sguardo verso la cosiddetta *Gróttĕ 'i Meziuórnĕ* “Grotta di Mezzogiorno”, poiché, nel corso della mattinata, per effetto della rotazione della Terra rispetto al Sole, tale grotta viene progressivamente raggiunta dall'ombra, che se ne appropria allo scoccare del mezzogiorno, a decorrere dal quale appare, agli occhi di chi la osserva, completamente buia, assumendo, di conseguenza, la funzione di vera e propria meridiana naturale, volta a segnare il tempo delle attività di pesca.